

**London City first in UK to get remote air traffic control**  
**英国首个远程空中交通管制系统**

---

- 請注意：中文文字内容只提供簡體版

伦敦城市机场的空中交通管制塔将被一套远程操作数码系统替代，是英国首例。这意味着空中交通管制员们将无需坐在高塔中眺望飞机跑道，而是在离机场八十英里（约129公里）外的地方察看高清摄像机拍下的实时影像。这套新系统计划在2018年完成修建，其系统测试期为一年，而最终将于2019年正式投入使用。请听 Richard Westcott 的报道。

I'm looking at the **runway** of London City Airport. It's easy to **pick out** every detail from the aircraft to people walking around and birds flying nearby. But that runway is actually more than a hundred miles away.

The images are being **fed onto high-definition** television screens because I'm inside Britain's first **digital control tower** which, after extensive testing, will eventually **go live** in 2019.

The airport has worked with **air traffic controllers** at Nats to test the system. They insist it's safer for many reasons. Controllers can **overlay** radar data onto the live screens to make it easier to **keep track of** aircraft. They can **zoom in** for detail, light up the runway at night, even follow **rogue drones straying** into dangerous areas. They also insist it's been independently **stress-tested** to ensure it can't be hacked or **brought down** by **power failures**.

## 词汇表

<b>runway</b>	飞机跑道
<b>pick out</b>	辨认出
<b>fed onto</b>	被传送到（系统中）
<b>high-definition</b>	高清晰度的，简称 HD
<b>digital control tower</b>	（航空）数字管制塔台
<b>go live</b>	（电脑系统）开始运行
<b>air traffic controllers</b>	空中交通管制员
<b>overlay</b>	在…上叠加
<b>keep track of</b>	记录、追踪…
<b>zoom in</b>	放大
<b>rogue drones</b>	失常的无人机
<b>straying</b>	偏离航道的
<b>stress-tested</b>	接受危机压力测试的
<b>brought down</b>	使（系统）瘫痪
<b>power failures</b>	停电

## 测验

请听报道并回答下列问题。

1. When will Britain's first digital control tower go live?
2. Who has London City Airport worked with to test the system?
3. True or false? *Controllers insist that the system cannot endure security and potential power failures.*
4. Which word in the text means 'a large range and scale of'?

## 答案

1. When will Britain's first digital control tower go live?  
**Britain's first digital control tower will eventually go live in 2019.**
2. Who has London City Airport worked with to test the system?  
**London City Airport has worked with air traffic controllers at Nats to test the system.**
3. True or false? *Controllers insist that the system cannot endure security and potential power failures.*  
**False. Controllers insist that the system has been independently stress-tested to ensure it can't be hacked or brought down by power failures.**
4. Which word in the text means 'a large range and scale of'?  
**Extensive.**